

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Je commence par le nom de Allah – Dieu –,  
Ar-Rahman – Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes à  
toutes les créatures dans le bas monde mais aux seuls croyants dans l’au-delà –,  
Ar-Rahim – Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants –*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*La louange est à Dieu le Seigneur des mondes,*

وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ

*Que l’honneur et l’élévation en degrés, ainsi que la préservation de sa communauté  
de ce qu’il craint pour elle soient accordés à notre maître Mouhammad  
le Messager de Dieu.*

## **Khoutbah n°1317**

Le vendredi 20 décembre 2024, correspondant au 18 *joumada l-akhirah* 1446 de l’Hégire

# ***La Naissance de notre Maître***

***^Iça l-Macih ^alayhi s-salam***

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله

***Al-hamdou lil-Lahi<sup>1</sup> was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya ‘ayyouha l-ladhina ‘amanou t-taqou l-Lah.***

La louange est à Dieu. Je Le loue et je recherche Son pardon, je recherche Son aide et je L’implore de me guider sur le chemin de droiture et je Lui rends grâce. Je recherche la préservation de Dieu contre le mal de mon âme et de mes mauvais actes. Celui que Dieu guide, nul ne peut l’égarer et celui qu’Il égare, nul ne peut le guider.

Je demande que l’honneur, l’élévation en degrés et l’apaisement quant au sort de sa communauté soient accordés à notre maître *Mouhammad* ainsi qu’à sa famille et à ses compagnons.

Je témoigne qu’il n’est de dieu que Dieu, qu’Il est le dieu unique, qu’Il n’a pas d’associé ni de semblable, ni de similaire ni d’égal, Lui Qui n’a ni parent, ni enfant, ni compagne, Celui Qui n’engendre pas et n’est pas engendré, Celui Qui n’a aucun équivalent. Je témoigne que notre maître, notre bien aimé, notre éminence et notre guide, la cause de notre joie, *Mouhammad*, est Son esclave et Son messager, Son élu et Son bien-aimé. Que Dieu l’honore et l’élève en degrés et préserve sa communauté de ce qu’il craint pour elle, ainsi que tous les messagers qu’Il a envoyés.

<sup>1</sup> Il s’agit des piliers selon *Ach-Chafi ‘iyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.

Je vous recommande ainsi qu'à moi-même de faire preuve de piété à l'égard de Dieu, Lui Qui dit dans Son livre honoré :

﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾ ﴾

(*'idh qalati l-mala'ikatou ya Maryamou 'inna l-Laha youbach-chirouki bikalimat minhou smouhou l-macihou ^Iça bnou Maryama wajihan fi d-dounya wal-'akhirati wamina l-mouqarrabin wayoukallimou n-naça fi l-mahdi wakahlan wamina s-salihin*) [sourate 'Ali 'Imran versets 45-46] ce qui signifie : « **Les anges ont dit : “Ô Maryam, Dieu t'annonce la bonne nouvelle d'un prophète honoré nommé Al-Macih ^Iça fils de Maryam, qui sera illustre dans le bas monde et dans l'au-delà, qui fera partie de ceux qui ont les plus hauts degrés, parlant aux gens au berceau et à l'âge mûr et qui fera partie des vertueux.”** »

Mes frères de foi, c'est pour nous un plaisir aujourd'hui de vous parler d'un prophète éminent, ^Iça bnou Maryam – Jésus fils de Marie –, qui est l'un des 'Oulou l-^Azim – l'un des cinq meilleurs prophètes dotés d'une persévérance et d'une patience particulières –. Dieu l'a spécifié par une grâce éminente, du fait que Dieu l'a créé sans père, et cela n'est pas chose difficile pour Dieu puisqu'Il a créé notre maître 'Adam ^alayhi s-salam sans père et sans mère. Ceci nous est parvenu dans le Qour'an Honoré :

﴿ إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ وُكُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ ﴾

(*'inna mathala ^Iça 'inda l-Lahi kamathali 'Adama khalaqahou min tourabin thoumma qala lahou koun fayakoun*) [sourate 'Ali 'Imran verset 59] ce qui signifie : « **^Iça est à l'exemple de 'Adam que Dieu a créé de terre sans aucune difficulté.** »

Chers bien-aimés, la mère de notre maître ^Iça est la dame Maryam ^alayha s-salam. Elle est la meilleure des femmes de l'humanité. Elle est celle que Dieu a qualifiée dans le Qour'an honoré par le titre de *siddiqah* – la sainte hautement véridique –. Elle a grandi sur la pureté de l'âme et la chasteté. Elle a été élevée dans la piété, elle s'acquittait des devoirs, se gardait des interdictions et multipliait les actes d'adoration surrogatoires. Les anges lui ont annoncé la bonne nouvelle qu'elle avait été élue par Dieu parmi toutes les femmes, et qu'elle était pure de toute souillure et de toute vilénie :

﴿ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾ ﴾

(*wa'idh qalati l-mala'ikatou ya Maryamou 'inna l-Laha stafaki wataharaki wastafaki ^ala nisa'i l-'alamin*) [sourate 'Ali 'Imran verset 2] ce qui signifie : « **C'est alors que les anges ont dit : “Ô Maryam, Dieu t'a accordé un haut degré, Il t'a purifiée et t'a accordé un rang supérieur à celui de toutes les femmes de l'humanité.”** »

Mes frères de foi, les anges ne sont ni mâles ni femelles. Ce sont des esclaves honorés qui ont été créés de lumière. Ils peuvent prendre l'apparence d'un homme, sans appareil génital. Ainsi, Dieu a envoyé un jour notre maître *Jibril ^alayhi s-salam*, sous l'apparence d'un jeune homme au teint blanc, auprès de la dame Maryam. Lorsque notre dame Maryam a vu notre maître *Jibril*

*alayhi s-salam* sous l'aspect d'un jeune homme au teint blanc, elle ne l'a pas reconnu, elle a pris peur et a tressailli. Elle avait craint pour elle-même, car elle avait pensé que c'était quelqu'un qui voulait lui faire du tort. Elle dit ce que Dieu nous a annoncé dans le *Qur'an* :

﴿ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ ﴾

(*qalat 'inni 'a'oudhou bir-Rahmani minka 'in kounta taqiyya*) [sourate *Maryam* verset 18] ce qui signifie : « Elle a dit : “Je demande à *Ar-Rahman* de me préserver de tout mal de ta part. Si tu es quelqu'un de pieux et d'obéissant [envers Lui, alors ne me fais pas de mal].” »

Sur ce, *Jibril alayhi s-salam* lui a répondu que c'est Dieu Qui l'avait envoyé à elle pour lui offrir un enfant vertueux pur de tout péché. *Maryam* avait alors dit : « Comment pourrais-je avoir un garçon sans qu'un époux ne m'ait approchée, et je ne suis pas une débauchée fornicatrice ?! » *Jibril alayhi s-salam* répondit à son interrogation que la création d'un enfant sans père est chose facile pour Dieu, et que Dieu fera de lui un signe pour l'humanité, une preuve de Sa parfaite toute-puissance, une miséricorde ainsi qu'une grâce pour ceux qui le suivront, pour ceux qui croiront en sa véracité et qui croiront en lui.

Notre Seigneur dit dans le *Qur'an* Honoré :

﴿ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٤﴾ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٥﴾ وَهَزِيءَ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَلِّقُ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾ ﴾

(*fahamat-hou fantabadhat bihi makanan qasiyya ; fa'aja'aha l-makhadou 'ila jidh'i n-nakhlati qalat ya laytani mittou qabla hadha wakountou naqyan mansiyya ; fanadaha min tahtiha 'alla tahzani gad ja'ala Rabbouki tahtaki sariyya ; wahouzzi 'ilayki bijidh'i n-nakhlati tousaqit 'alayki routaban janiyya ; fakouli wachrabu waqarri 'ayna ; fa'imma tarayinna mina l-bachari 'ahadan faqouli 'inni nadhartou lir-Rahmani sawman falan 'oukallima l-yawma 'insiyya*)

Mes frères de foi, ce verset signifie que *Jibril alayhi s-salam* ayant soufflé dans l'encolure de la chemise de notre dame *Maryam*, elle est tombée enceinte de *Ica alayhi s-salam*. Elle s'est éloignée, alors qu'elle était enceinte, loin des gens, de peur que les gens ne parlent en mal d'elle en disant qu'elle avait enfanté sans être mariée. Puis, les douleurs de l'accouchement l'ont amenée au pied d'un palmier sec. Et là, par crainte de la nuisance des gens, elle avait souhaité mourir. Mais *Jibril alayhi s-salam* l'interpella d'un endroit situé en contrebas de la montagne pour la tranquilliser. Il lui annonça que, pour lui réjouir le cœur, Dieu avait fait couler pour elle un petit ruisseau et il lui dit de secouer le tronc du palmier pour que des dattes fraîches et tendres tombent sur elle afin qu'elle puisse manger et boire ce que Dieu lui accordait comme subsistance. Ensuite, il lui dit de répondre à quiconque la verrait et l'interrogerait au sujet de son enfant qu'elle s'était engagée par vœu envers Dieu de ne parler à personne. Il était valable de pratiquer ce type de vœu dans les lois révélées précédentes.

Chers bien-aimés, après la naissance bénie, la dame *Maryam* *alayha s-salam* a rejoint son peuple en portant son nouveau-né *‘Iça* *alayhi s-salatou was-salam* dans ses bras, comme Dieu nous en a informé :

﴿ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهَا وَقَالُوا لِمَرِّمٍ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ ﴾

(*fa’atat bihi qawmahā tahmilouhou qalou ya Maryamou laqad ji’ti chay’an fariyyā*) [sourate *Maryam* verset 27] ce qui signifie : « **Puis, elle se rendit en le portant dans ses bras auprès des gens de son peuple qui lui dirent : “Ô Maryam, tu as fait là quelque chose d’abominable.”** »

Les gens lui ont dit qu’elle avait fait une chose très grave, ils ont pensé du mal d’elle et s’étaient mis à la blâmer et à lui nuire, alors qu’elle était silencieuse, elle ne répondait à personne, car elle leur avait fait comprendre qu’elle avait fait le vœu de ne pas parler. Lorsque la situation est devenue extrêmement difficile pour elle, elle leur montra *‘Iça* *alayhi s-salam* en leur faisant signe de lui parler. C’est alors qu’ils lui ont dit ce que Dieu nous apprend dans le *Qour’an* par Sa parole :

﴿ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ ﴾

(*fa’acharat ilayh qalou kayfa noukallimou man kana fi l-mahdi sabiyyā*) [sourate *Maryam* verset 29] ce qui signifie : « **Elle fit un signe vers lui, et ils dirent : “Comment parlerions-nous à quelqu’un qui est encore un bébé dans le berceau ?!”** »

Chers frères de foi, c’est à ce moment-là que Dieu, Lui Qui est tout puissant sur toute chose, a fait parler par Sa toute-puissance notre maître *‘Iça* *alayhi s-salam* alors qu’il était encore nourrisson. *‘Iça* *alayhi s-salam* a dit ce qui nous est parvenu dans le *Qour’an* Honoré :

﴿ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ﴾

(*qala inni ‘abdou l-Lah*) [sourate *Maryam* verset 30] ce qui signifie : « **Il a dit : “Je suis l’esclave de Dieu.”** » C’est-à-dire que Dieu l’a fait parler alors qu’il était au berceau et que la première parole qu’il a dite fut :

﴿ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ﴾

(*‘inni ‘abdou l-Lah*) ce qui signifie : « **Je suis l’esclave de Dieu** » en reconnaissant son statut de créature appartenant à Dieu, Celui Qui est unique, Celui Qui domine toute chose.

﴿ ءَاتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ ﴾

(*‘ataniya l-kitaba waja ‘alani nabiyyā ; waja ‘alani moubarakan ‘aynama kountou*) [sourate *Maryam* verset 30-31] ce qui signifie : « **Il a prédestiné que je reçoive un Livre<sup>2</sup> révélé et que je sois un prophète. Et Il a fait que je sois béni où que je sois** » c’est-à-dire qu’Il a fait que je sois profitable à autrui et que j’enseigne la religion où que j’aie.

﴿ وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ﴾

<sup>2</sup> Il s’agit de *Al-‘Injil*, l’Évangile authentique.

(wa'awsani bis-salati wa-zakati ma doumtou hayya ; wabarran biwalidati walam yaj'alni jabbaran chaqiyya ; was-salamou 'alayya yawma woulditou wayawma 'amoutou wayawma 'oub'athou hayya) [sourate Maryam versets 31-33] ce qui signifie : « **Et Il m'a prescrit la prière et la zakat tant que je serai vivant, Il a fait que je sois obéissant envers ma mère et n'a pas fait de moi un injuste promis à l'enfer. Que la paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai et le jour où je serai ressuscité vivant.** »

Par la suite, *ʿIḩa ʿalayhi s-salam* a grandi avec une bonne éducation, il a mémorisé *at-tawrat* – la Torah authentique – dans les lieux où elle était transmise, et il a œuvré en fonction de la Loi révélée dans la Torah jusqu'à ce que Dieu fasse descendre sur lui la révélation. Il s'est alors adressé aux descendants de *'Isra'il* en leur disant ce dont Dieu nous informe dans le *Qour'an* honoré :

﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾﴾

(wa'idh qala ʿIḩa bnou Maryama ya bani ʿIsra'ila inni raḩoulou l-Lahi ʿilaykum mouṣaddiqan lima bayna yadayya mina t-tawrati wamoubach-chiran biraḩoulin ya'ti min ba'di smouhou ʿAḩmadou falamma ja'ahoum bil-bayyinati qalou hadha sihroun moubin) [sourate As-Saff verset 6] ce qui signifie : « **Et quand ʿIḩa, fils de Maryam a dit : “Ô descendants de ʿIsra'il, je suis le messager que Dieu vous a envoyé, confirmant la véracité de la Torah qui a été révélée avant moi et annonçant la bonne nouvelle d'un prophète qui viendra après moi dont le nom sera Aḩmad.” Mais quand il leur a apporté les miracles prouvant sa véracité, ils ont dit : “C'est une sorcellerie manifeste.”** »

Notre Maître *ʿIḩa* a donc appelé son peuple, comme tous les prophètes et les messagers l'ont fait, à l'islam, à n'adorer que Dieu Lui Seul et à ne pas Lui attribuer d'associé dans la divinité. Cependant, ils l'ont démenti, ils l'ont envié et ont dit de lui que c'était un sorcier. Ils n'ont pas cru en lui, hormis très peu de gens. Ils lui ont fait du tort et ils ont comploté pour le tuer. Cependant Dieu l'a protégé et l'a élevé au ciel comme cela nous est parvenu dans le *Qour'an* Honoré.

Tout comme les autres messagers, notre maître *ʿIḩa ʿalayhi s-salam* a annoncé la venue du Dernier des prophètes, notre maître *Mouḩammad*, que les meilleures invocations d'élévation en degré et de préservation de sa communauté de ce qu'il craint pour elle lui soient accordées. Et il a recommandé à sa communauté de le suivre et de le soutenir pour ceux qui seraient vivants lors de son envoi.

*Abou Sa'd An-Nayḩabouriyy* a rapporté dans son livre *Charafou l-Moustaḩafa* que quatre hommes avaient quitté le Yémen en direction de la Mecque, au tout début de la mission de prophète de notre maître *Mouḩammad* ﷺ. Parmi ces quatre, il y avait un homme répondant au nom de *Ja'd Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. La nuit tomba alors qu'ils étaient en pleine campagne et ont donc fait halte quelque part et se sont tous endormis, sauf *Ja'd Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. Durant la nuit, ce *Ja'd* a entendu une voix, sans voir la personne qui parlait, qui lui disait :

Ô voyageurs qui faites halte, veuillez transmettre  
dès qu'au Hatim et à Zamzam vous parviendrez,  
À Mouhammad l'Envoyé, des salutations de notre part,  
qui le suivent où qu'il aille et où qu'il se dirige,  
Et dites-lui que nous sommes des partisans de sa religion,  
c'est ce que ʿIḩa le fils de Maryam nous a ordonné.

Chers bien-aimés, cette voix était celle d'un jinn croyant. Ce jinn avait vécu depuis l'époque de notre Maître ʿIḩa *ʿalayhi s-salam* et il avait cru en ʿIḩa avant que ʿIḩa ne soit élevé au ciel. Il avait entendu de ʿIḩa la recommandation de croire en Mouhammad et de le suivre lorsqu'il apparaîtrait ﷺ. Ce jinn a donc recommandé à Jaʿd, lorsqu'il arriverait à la Mecque, de transmettre son salam à notre Maître Mouhammad. Lorsqu'ils étaient arrivés à la Mecque, Jaʿd avait donc interrogé les gens de la Mecque au sujet de notre maître Mouhammad. C'est ainsi qu'il a pu rencontrer le Prophète, il a cru en lui et il est entré en Islam. Cela a eu lieu avant que la nouvelle de la mission de prophète de notre maître Mouhammad ﷺ ne se propage dans la péninsule arabique.

Que Dieu honore et élève davantage en degré notre Maître Mouhammad ainsi que tous ses frères prophètes et envoyés. Il y a dans cette histoire abondance de preuves que Jésus *ʿalayhi s-salam* est venu avec la religion de l'Islam ainsi que le reste des prophètes envoyés par Dieu. Ainsi que l'a rapporté Al-Boukharîyy, le Messager de Dieu ﷺ a dit :

(( الأَنْبِيَاءُ إِخْوَةٌ لِعَلَّاتٍ دِينُهُمْ وَاحِدٌ - أَيِّ الْإِسْلَامِ - وَأُمَّهَاتُهُمْ شَتَّى - أَيُّ شَرَائِعُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ - وَأَنَا أَوْلَى النَّاسِ بِعَيْسَى بْنِ مَرْيَمَ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ نَبِيٌّ ))

(*al-'anbiya'ou 'ikhwatoun li'al-latin dinouhoum wahidoun -'ayyi l-'Islam- wa'oummahatouhoum chatta -'ayy chara'i'ouhoum moukhtalifah- wa'ana 'awla n-naci bi'ḩa bni Maryama layḩa bayni wabaynahou nabîyy*) ce qui signifie : « **Les prophètes sont comme des frères de même père, leur religion est une seule et même religion** [c'est-à-dire l'Islam], **et de mères différentes** [c'est-à-dire que leurs lois révélées sont différentes] **et je suis le plus proche des gens par rapport à ʿIḩa, entre lui et moi il n'y a pas eu de prophète.** »

Ayant tenu mes propos, je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-même.

### **Second Discours<sup>3</sup> :**

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله اللهم اغفر للمؤمنين والمؤمنات  
Al-ḩamdou lil-Lahi was-salatou was-salamou ʿala sayyidina Mouhammadin raḩouli l-Lah ;  
ya ʿayyouha l-ladhina ʿamanou t-taqou l-Lah. Allahoumma ghfir lil-mou'minina wal-mou'minat.

<sup>3</sup> Il s'agit des piliers selon *Ach-Chafi'îyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.